**STATE OF ARKANSAS**

****

Arkansas Rehabilitation Services

Interpreting Referral Service

The individuals listed within have obtained the following credentials:

##### **National Certification**

National **R**egistry of **I**nterpreters for the **D**eaf (**RID**)
**N**ational **A**ssociation of the **D**eaf (**NAD**)

**State Level**
Arkansas **Q**uality **A**ssurance **S**creening **T**est (**QAST**)

These individuals have agreed to have their names listed among the interpreters who may provide interpreting services on an individual contractual basis, providing they are qualified for the situation or assignment according to the Code of Professional Conduct.

If you are in need of a Sign Language Interpreter, you may contact any of the interpreters listed. Bear in mind the skill level needed for the situation and the skill level of the Interpreter with whom you contract.

If you need further information regarding the qualifications of these Interpreters, please contact the Interpreter Referral Service Coordinator listed below:

Interpreter Referral Coordinator/**QAST** Administrator
AR Rehabilitation Services
900 W. 7th Street
Little Rock, AR 72201
501.686.9683 (V) 501.683.5187 (FAX)

|  |
| --- |
| The Interpreters with “\***”** are full time state employees. |

**National Registry of Interpreters for the Deaf**

**Certifications of Interpreters:**

**SC:L** – Special Certificate: Legal

**RSC** – Reverse Skills Certificate

**CSC** – Comprehensive Skills Certificate

**CT** – Certificate of Transliteration

**CI** – Certificate of Interpretation

**TC** – Transliterating Certificate

**IC** – Interpreting Certificate

**NIC-M** – National Interpreting Certificate, Master

**NIC-A** – National Interpreting Certificate, Advanced

**NIC** – National Interpreting Certificate

**OTC** – Oral Transliterating Certificate

**NAD** – National Association of the Deaf

**Ed:K-12** - Educational Certificate: K-12

**Interpreter Referral Agencies**

Communication Plus Inc. 501- 224-2521

scheduling@cplusinterpreting.com

Communicating Hands Inc. 501-515-4521

interpreting@communicatinghands.com

|  |
| --- |
| **Nationally Certified Interpreters through RID/NAD** |

|  |  |
| --- | --- |
| Betty Abrams, OTC (L)Greenbrier, AR (501) 679-2864 | Jim Barnes, CSC (L)Ft. Smith, AR (479) 650-4464 |
| Beth Admire NIC (L)Blue Springs, MO beth.admire16@gmail.com | Lauren Barr NIC (L)barr.lauren.e@gmail.com |
| Ashley Beaty NIC (L)Benton, AR Abeaty87@gmail.com | Meagan Beaty NIC (L)Benton, AR meaganrbeaty@gmail.com |
| Katie Becker, NAD V (L)Cabot, AR (501) 231-5664katiegask@gmail.com  | Jaime Harrell-Bilancione, NIC-A (L)North Little Rock, AR (501) 607-3884jaimefisharrell@gmail.com |
| Karin Binko, IC/TC (L)Conway, AR (501) 472-2955kbinko@conwaycorp.net | Clint Brockway (L)Little Rock, AR (501) 416-1426cjbrockway@ualr.edu |
| Shannon Buccino NIC (L)Centerton, AR (479) 263-7870buccinos@gmail.com |  Julie Poe-Caldwell, IC/TC, RSCAlexander, AR (501) 590-1404 |
| David Campbell, CT, NAD IV (L)Pea Ridge, AR (479) 381-0302newlifedlc@gmail.com | Gwen Carpenter, IC/TC (L)Royal, AR (501) 991-3848carpenter@hssd.net  |
| Randall Chappell CSC,NAD IV Rchapp7446@gmail.comBartlett, TN | Rhonda Cunningham, CSCLittle Rock, AR (501) 952-2359rscterp@sbcglobal.net |
| Summer Chappell NAD IVcocacodasum@gmail.comBartlett, TN | Lorella Crews CI/CT, NAD Vlorella@qualityinterpreting.netMissouri |
| Valerie Dalton, Ed:K-12, NIC-A Harrison, AR (501) 514-5170 deenval@gmail.com | Daisy Dipple, NAD IV, NIC-A (L)Sherwood, AR (260) 418-6515 daisykayp@yahoo.com  |
| Amanda Firth, NIC (L)Benton, AR (501) 454-4174 amandabelle.firth@gmail.com | Betsy Fribert, CT (L)Malvern, AR (501) 554-6985 |
| Mary Alice Gardner, CI/CT NAD IVmaryalicegardner@gmail.comJoplin, MO | Will Gorum, CI, CT, Ed:K-12, NIC-M, OTC (L)Little Rock, AR (501) 258-0534 wmgorum@sbcglobal.net |
| Tironica Hamilton, CT (L)North Little Rock, AR (501) 612-0770 | Taylor Johnson, NIC (L)Austin, AR (501) 749-9393 Tmlambert11@yahoo.com |
| Becky Hartley, IC/TC (L)Jacksonville, AR (501) 835-1310 | Chad Hogue, NAD IV (L)Alexander, AR(501) 749-3761 dchadhogue@aol.com |
| \*Jami Hollingsworth, CI/CT (L)Maumelle, AR (501) 916-6253jjhollingswo@ualr.edu | Brittney Houle, NIC (L)Sherwood, AR (501) 258-8285bbolinhoule@yahoo.com |
|  Kari Houtchens, NIC (L)Gravette, AR (479) 787-0086 | \*Ray James, IC/TC, BEI IV Court (L)Little Rock, AR (501) 916-6252rajames@ualr.edu |
| Holly Beth Johnson, CT, NAD III (L)Little Rock, AR (501) 590-7564Bethsmith146@gmail.com | Carolyn Jolley, CI, CT (L)Little Rock, AR (501) 225-0098carolynsjolley@gmail.com |
| Elise Kirkpatrick, NIC (L)Bentonville, AR (479) 531-0609 elisekirkpatrick@yahoo.com | Carla Langley, NIC (L)Benton, AR (501) 249-3349 |
| Ann Marie Lott, NIC (L)Bryant, AR 72022annmarielott240308@gmail.com | Julie Lowe, CT, NIC (L)Little Rock, AR (501) 374-5293interpreter@communicatinghands.com  |
| Carrie McGoldrick, NIC (L)carriegoldrick@gmail.comLenexa, KS | Sandera Mallett, NIC (L)Sherwood, AR (501) 833-3255sanderadm@yahoo.com |
| Dawn Malley, NIC (L)Bentonville, AR (479) 531-5201terpreterdawn@yahoo.com | Annie Mikel, NIC (L)Little Rock, AR (501) 472-8927wilcoxsa20@yahoo.com  |
| Trish Miller, NIC (L)Tull, AR (501) 658-8961yinyankh@gmail.com | Zania Musteen, CSC (L)Bryant, AR (501) 315-0388kenzan1978@att.net |
| Stephanie Ott, NIC (L)North Little Rock, AR (501) 681-2250steph.ott@gmail.com | Karen Owens, CI, CT (L)Little Rock, AR (501) 772-9009karen.owens1998@gmail.com |
| \*Wes Porter, NIC (L)Little Rock, ARwcpterp@gmail.com |  Jennifer Powers, NIC (L)Fayetteville, AR (479) 225-0441 Swedna.jen@gmail.com |
| Rebekah Satterfield, CI (L)rebekah.satterfield@gmail.com | \*Eddie Schmeckenbecher, CSC (L)Little Rock, AR (501) 804-7434eddies@asd.k12.ar.us |
| \*Cheryl Seymore, NIC (L)Little Rock, AR(501) 686-9683cheryl.seymore@arkanas.gov | Cynthia Shifflett, NAD IV (L)Fayetteville, AR (479) 616-6099cynthia.shifflett@me.com  |
| Jonathan Smith, NIC (L)Little Rock, AR(501) 481-6388 jonathansmith1016@gmail.com | John Stanley, NIC (L)johnstanley7997@gmail.com |
| Shara Stanley, NIC (L)stanfam01@gmail.com Columbus, OH | Klaudia Staples, CI, CT (L)klaudiak@outlook.com |
|  |  |
| \*Linda Stauffer, CSC, OTC (L)Little Rock, AR (501) 916-6254 lkstauffer@ualr.edu | Michela Steele, NIC, BEI Court, Level III (L)Prairie Grove, AR 479-846-1467signsteele@gmail.com |
| \*Gwenyth Sutphin, NIC (L)Sherwood, AR 501-454-0715 cellgbsutphin@yahoo.com | Jonathan Walterhouse, NICLittle Rock, AR(501) 712-8475 |
| Myra Taff-Watson, CSC (L)Little Rock, AR 501-951-5170 mgtaffwatson@ualr.edu  | John West, CT, NIC (L)Benton, AR 501-258-5035john.west@westinterpreting.com |
| Sebrena Westcott, NIC (L)Russellville, AR 479-280-1378silent2sign@yahoo.com | \*Katelyn Wilson, NIC (L)North Little Rock, AR 501-749-8229wilsonkatelynb@gmail.com |

**Directory of Arkansas**

**QAST (Quality Assurance Screening Test) State Level Interpreters**

The following listed individuals have successfully completed the Arkansas Quality Assurance Screening Test conducted by Arkansas Rehabilitation Services, Office for the Deaf and Hearing Impaired and have agreed to have their names and levels announced. NOTE: The title “**Beginner**” is exactly that and should be used with caution in areas above their skill level. Two categories of communication are used for QAST tests, Transliterating: *“the process of transmitting spoken English into any one of several English-oriented varieties of manual communications between deaf and hearing people”* and Interpreting: *“the process of transmitting spoken English into American Sign Language and/or gestures for communication between deaf and hearing people”*.

**LEVEL 5 - Accomplished Level**

**LEVEL 5:** Functions well expressively and receptively as an interpreter/transliterator in a majority of situations. **Limitations:** No restrictions are indicated. Use of professional judgment.

# LEVEL 4 - Qualified Level

**LEVEL 4:** Functions well expressively and receptively in most technical situations and can function well as an interpreter/transliterator. **Limitations:** Discretion should be used regarding the situation and language level of the consumer. Use professional judgment.

**SHOULD NOT BE UTILIZED IN THE FOLLOWING**:

Civil Or Criminal Court Cases \* Extensive Mental Health Therapy

##### **LEVEL 3 - Advanced Beginner**

**LEVEL 3:** Most group sessions are easily handled if there is a minimum of voicing required. Most one-on-one situations are easily handled. **Limitations**: Most one-on-one situations and most group sessions. Most workshops with limited voicing. Stronger ASL and PSE than Levels 1 or 2.

**SHOULD NOT BE UTILIZED IN THE FOLLOWING:**

Legal \* Mental Health \* Serious Medical \* Critical situations of **any** nature

**LEVEL 2 - Intermediate Beginner**

**LEVEL 2:** Can be used for job applications, orientation sessions, tutoring sessions and simple non-technical medical examinations. These interpreting situations may or may not permit the interpreter to stop consumer(s) for clarification. **Limitations:** One-to-one situations where communication **can** be interrupted occasionally for clarification. Limited voicing and limited platform. Limited group sessions/workshops/seminars where communication can be interrupted occasionally for clarification.

**SHOULD NOT BE UTILIZED IN THE FOLLOWING**:

Legal \*Mental Health \* Educational \* Serious Medical \* Critical situations of **any** nature

**LEVEL 1 - Entry Beginner**

**LEVEL 1:** A LEVEL 1 interpreter may be used for one-to-one situations on a non-technical basis in which the interpreter has an opportunity to stop for clarification and receive feedback from the consumer who is deaf and/or hearing. **Limitations:** One to one situation where communication **can** be interrupted easily for clarification. Limited voicing and limited ASL (interpreting) Stronger PSE (transliterating).

**SHOULD NOT BE UTILIZED IN THE FOLLOWING**:

Legal \* Mental Health \* Educational \* Platform \* Serious Medical \* Critical situations of **any** nature

Level 5 is permanent. Level 4 is awarded for five (5) years at which time the interpreter must be re-screened. Level 1-3 is awarded for two (2) years at which time the interpreter must be re-screened. Interpreters must submit 10 Continuing Education Units each year to maintain their current QAST level. Those who don’t earn their CEU’s will lose their level.

|  |
| --- |
| **LEVEL 5** |

|  |  |
| --- | --- |
| Valerie AblesHot Springs, AR(501) 655-0333valerieables@me.com5/5 Permanent  | Alicia AdkinsFayetteville, AR(754) 422-0403babysigningmomma@gmail.com5/5 Permanent |
| Rose BurlesonNorth Little Rock, AR(434) 209-0335recourson@gmail.com5/5 Permanent | Cheri Courtright (L)Sherwood, AR(501) 442-8274cdcourtright@yahoo.com5/5 Permanent |
| Mary Wenkus-Delap (L)Fayetteville, AR(479) 871-3579 marywenkus@hotmail.com5/5 Permanent | Donna Gibson (L)Conway, AR(501) 438-1580Donnagibsonasl@gmail.comT5 Permanent I4 Expires: 8/3/2023 |
| Naomi Glenn (L)Hot Springs, AR(501) 318-3206 Naomiglenn@sbcglobal.net5/5 Permanent | Melisa Goad (L)Hot Springs, AR(501) 318-3208melrg327@gmail.com5/5 Permanent |
| Holly Holt (L)Benton, AR(501) 317-5303Hbmccray30@gmail.comT5 Permanent I4 Expires: 3/18/2024 | \*Chrystal Honorable (L)Benton, AR(501) 258-3778cjhonorable@gmail.com5/5 Permanent |
| Belle McGhee (L)North Little Rock, AR(501) 366-4746blmcghee@ualr.edu5/5 Permanent  | Vikki Mistric (L)Benton, AR(501) 765-7475Gooniegirl12@yahoo.com5/5 Permanent |
| Emily Neal (L)Royal, AR(501) 767-5743einterpreter@yahoo.comT4 Expires: 9/7/2025 I5 Permanent  | Leah Lishman 303-946-7782lclishman@ualr.edu5/5 Permanent |
| Danelle Monceaux (L)Bryant, AR 501-960-1534deedyfox@yahoo.com5/5 Permanent | Debra Pearce (L)Russellville, AR(479) 264-7069Debbie4pearce@yahoo.comT5 Permanent I4 Expires: 9/13/2024 |
| Donna Peppers (L)Pocahontas, AR(870) 758-0508peppersbono@sbcglobal.netT5 Permanent  | Jason Shifflett (L)Fayetteville, AR(479) 387-8265captainjasons@mac.com T5 Permanent I4 Expires: 3/23/2025 |
| Violet Shirley (L)Hot Springs, AR(501) 545-5989purpnterp@gmail.comT5 Permanent I4 Expires: 12/11/2025  | Vie Smith (L)Benton, AR(501) 765-0783smithviola82@yahoo.comT5 Permanent I2 Expires: 10/4/2023 |

|  |  |
| --- | --- |
| Pamela TaylorConway, AR(501) 428-3644pamelat3584@gmail.com5/5 Permanent | Camille Tietz (L)Bentonville, AR(479) 305-2019camille.tietz@yahoo.comT5 Permanent I3 Expires: 6/25/2023 |
| Kevin Tietz (L)Bentonville, AR(479) 367-6200ktietz83@gmail.com5/5 Permanent | Michelle Walterhouse (L)Little Rock, AR(501) 515-9208myshellwalt@gmail.com5/5 Permanent |
| Andrea Walton (L)Austin, AR(501) 773-8712andreaskywalton@yahoo.com5/5 Permanent | \*Gillian WhitneyLittle Rock, AR(501) 297-4439Gwhitney2010@gmail.comT5 Permanent I4 Expires: 7/15/2025 |

|  |
| --- |
| **LEVEL 4** |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Michell Adams (L)Baton Rouge, LA(917) 455-2093scottynmichell@gmail.comT2 Expires:6/14/2021 I4 Expires: 8/17/2022 | Bonnie Barham (L)West Fork, ARblb\_otter@yahoo.com(501) 231-6310T4 Expires: 12/19/2203 I4 Expires: 6/28/2022 |
| Demetra Brown (L)Little Rock, AR(501) 351-2288browndemetra@hotmail.comT2 Expires: 3/10/23 I4 Expires: 2/21/2024 | Brittany Fuhrmann (L)Little Rock, AR(501) 912-2231brittany.n.fuhrmann@gmail.comT4 Expires: 9/13/24 I2 Expires 7/28/2023 |
| Rick Kaiser Gassville, AR (870) 404-6940 rkaiser001@gmail.com4/4 Expires: 7/16/2025 | Crystal Kirkland (L)North Little Rock, AR(832) 757-3604crystalxkirk@gmail.com4/4 Expires: 12/6/2024 |
| Tim Matzen (L)Bryant, AR(501) 940-6452mrtimbb@yahoo.com4/4 Expires: 12/15/2021 | Kendra Merritt (L)Hensley, AR(870) 319-9011luhuresourcecenter@gmail.comT2 Expires: 12/11/2021 I4 Expires: 1/10/2025 |
| Sydney Morris North Little Rock, AR(501) 850-5228Samorriss15@gmail.com4/4 Expires: 10/9/2025 | Alecia Newport (L)Mayflower, AR(918) 616-1425aleciarmullen@gmail.comT2 Expires: 11/23/2022 I4 Expires: 11/23/2025 |
| John Rennard (L)North Little Rock, AR(501) 952-8512john.rennard@gmail.com4/4 Expires: 4/20/2023 | Jamie Lane-Ross (L)Cabot, AR(501) 941-4847jamielaneross@yahoo.com4/4 Expires: 8/3/2023 |
| Roman RossTulsa, OK(918) 698-1151Roman.Ross@tulsacc.eduT4 Expires: 10/2/2025 I2 Expires: 10/2/2022 | Janis SpradlinJacksonville AR(501) 457-1587janisinterp@yahoo.comT4 Expires: 7/24/2025 |
| Clayton WilliamsTulsa, OK(918) 852-5167clyinterpreting@gmail.com4/4 Expires: 10/2/2025 | Nicholas Winchell (L)Little Rock, AR(518) 260-3980 nwinchell9790@gmail.comT4 Expires: 3/22/2026 I2 Expires: 3/22/2023 |

|  |
| --- |
| **LEVEL 3** |

|  |  |
| --- | --- |
| Dawn CrossBella Vista, AR(479) 619-6528djcrossjedi@icloud.com3/2 Expires: 7/16/23 |  |

|  |
| --- |
| **LEVEL 2** |

|  |  |
| --- | --- |
| Jason Scott Adams (Scotty) (L)Baton Rouge, LA(917) 655-7042signman1987@gmail.com2/2 Expires: 8/28/2022 | Abby BaldwinNorth Little Rock, AR(501) 454-7319akbaldwin@ualr.eduT2/I1 Expires: 10/30/2022 |
| Lauren BeiriseFayetteville, AR(918) 269-7637Ladiehl14@gmail.comT2/I1 Expires: 7/16/2022 | Allyson Caruthers (L)Conway, AR(501) 358-1925allysoncaruthers@gmail.comT2/I1 Expires: 7/6/2023 |
| Kayla Evans (L)Traskwood, AR(501) 672-9072Danielandkayla2007@yahoo.comT2/I2 Expires: 6/3/2023 | Maria HuntleyRochester, NY(225) 328-8012mariahuntle@gmail.comT2/I1 Expires: 4/26/2023 |
| Carol LopezLittle Rock, AR(501) 516-3289Phil16cjln@gmail.comT2/I1 Expires: 10/15/2023 | Cora MajanLittle Rock, AR(850) 293-7268coramajan@gmail.com2/2 Expires: 4/14/2023 |
| Dallin MyersLittle Rock, ARDjmyers1@ualr.edu2/2 Expires: 11/3/2023 | Tiffani Richardson (L)Jonesboro, AR 72401(870) 530-7636tiffani\_richardson15@yahoo.comT2/I1 Expires: 11/24/2022 |
| Bobbie Ann WalkerPrairie Grove, AR(501) 416-4126dbawalker@yahoo.comT2/I1 Expires: 4/7/2023 | Libby WilliamsSherwood, AR 72120(316) 617-0653libswil16@gmail.comT2/I1 Expires: 8/4/2023 |
|  |  |

|  |
| --- |
| **LEVEL 1** |
|  |
| Christy BaconLittle Rock, AR(479) 622-9040Christy.n.bacon@gmail.com1/1 Expires: 9/10/2022 | Kimberly BooyMountain Home, AR(870) 405-3399kimberlybooy@icloud.com1/1 Expires: 7/16/2023 |
| Ashleigh ChatfieldTulsa, OK(769) 204-3107archatfield@ualr.edu1/1 Expires: 10/2/2022 | Macie Copeland (L)Paragould, AR(870) 565-6073Maciecopeland1@gmail.com 1/1 Expires: 3/25/2023 |
| Oksana Durkee (L)Little Rock, AR(502) 432-4770oksanadurkee@gmail.com1/1 Expires: 4/19/2023 | Catherine Elliott (L)Wynne, AR(870) 208-5331cncelliott@sbcglobal.net1/1 Expires: 2/9/2023 |
| Taylor GreerLittle Rock, AR(501) 269-8346tayashgreer@gmail.com1/1 Expires: 4/3/2023 | Michael Jimenez (L)Little Rock, AR(501) 530-5846michaelcansign@gmail.com1/1 Expires: 5/21/2023 |
| Aaron Johnson (L)Hot Springs, AR(501) 617-8145Ajjohnson2@ualr.edu1/1 Expires: 4/26/2023 | Katie Kornreich (L)North Little Rock, AR(480) 227-7754kathrynkornreich@gmail.com1/1 Expires: 11/20/2022 |
| Erika Morris (L) North Little Rock, AR(501) 786-2869ejmorris@ualr.edu1/1 Expires: 11/23/2022 | Holley Jae MottSherwood, AR(443) 254-3316holleyjae@me.com1/1 Expires: 9/15/2022 |
| Veronica PartenPocahontas, AR(870) 378-1634Veronicajean2000@yahoo.com1/1 Expires: 8/20/2023 | Rhonda ReadPrattsville, AR(731)-613-1073rxread@ualr.edu1/1 Expires: 11/8/2021 |
| Cali RiosVilonia, AR(501) 733-9410calirios01@gmail.com1/1 Expires: 10/20/2023 | Zoreia RobinsonNorth Little Rock, AR(314) 484-2839zoreiarobinson2010@gmail.com1/1 Expires: 10/20/2021 |
| Hayden SmithLowell, AR 72745(479) 202-3718hdsmith3@ualr.edu1/1 Expires: 10/21/2023 | Tammy SmithDeQueen, AR(214) 205-3415lynwhittier@gmail.comT1 Expires: 11/23/202022 |
| Lesley ThomasLittle Rock, AR(501) 902-6145lesleythomas@hotmail.com1/1 Expires: 8/18/2022 | Madisyn TurnerLittle Rock, AR(217) 620-1602mdturner1@ualr.edu1/1 Expires: 4/20/2023 |
| Brooke WejksznerSlatington, PA(484) 866-2951bwejkszner@icloud.com1/1 Expires: 10/20/2023 | D. Necol WhiteheadFayetteville, AR(479) 799-4825necolunlimited@gmail.com1/1 Expires: 2/4/2023 |
| Mollie YadonGreenland, AR(859) 612-1118mollieyadon7@gmail.com1/1 Expires: 9/25/2022 |  |